

전
공

대한민국
REPUBLIC OF KOREA

국제 자동차 교통
국제 운전면허증

INTERNATIONAL DRIVING PERMIT
1949. 9. 19의 도로교통에 관한 협약

발급지: SEOUL, KOREA
ISSUED AT
발급년월일:
D.A.T.F.
면허번호: 08-98 2403
PERMIT NO.



Seoul S. Kim
서울특별시 지방경찰청장
COMMISSIONER OF
SEOUL METROPOLITAN POLICE AGENCY

알림 No. 0243001

← 국외(국제) 운전면허증은 국제법상 발급일부터 만 1년간 유효하며, 연장이나 재발급제도는 국제법상 금지되어 있습니다.
원칙상 외국 여행자의 불편을 덜기 위하여 맺은 협정이므로 외국에서 장기간 체류 목적으로 가지는 분이면, 유학, 상주 등 1년이상 체류자는 먼저 체류국의 법률 준수하여야 하며, 협력하는 기간내에 체류국 운전면허증을 교부받도록 노력하여야 합니다. 국제 운전면허증은 회원국에서 즉시 운전이 가능합니다.
국제 운전면허증을 발급받아 출국하시는 분중에서 운전면허적성검사기간중에 적성검사를 받을 수 없는 분들은 별도로 적성검사 연기신청을 하여야 합니다. 또한 적성검사 연기기간은 해외에 체류하고 있는 기간 동안이니 입국후 3개월내에 적성검사를 받으셔야 합니다.

b1)

본 운전 면허증은 발급국 국내를 제외하고는 모든 국제 도로 교통 협약 가입국에서 사용할 수 있으며 유효 기간은 1년이고 본 면허증 사용 차량은 최후면 기재 차량에 한한다.

유효기간
EXPIRES ON

본 면허증 소지자는 동과 회원국의 모든 법규를 준수해야 하며 위반시에는 _____ 회원국 법의 적용을 받는다.

운전자에 관한 사항

본 운전면허증이 유효한 차량

성 1
명 2
출생지 3
생년월일 4
본 적 5

A	2륜자동차(측면 부착차)의 유무를 불문, 신체장애자용 차량 및 체중량 400kg을 초과하지 않는 3륜자동차.
B	운전자의 좌석(이외)에 최대 8개 좌석을 가진 승용차 및 허용 최대 중량이 3,500kg을 초과하지 않는 화물자동차, 삼기차량은 1개의 경 피견인차를 연결할 수 있음.
C	허용 최대 중량이 3,500kg을 초과하는 화물자동차, 1개의 경 피견인차를 연결할 수 있음.
D	운전자의 좌석(이외)에 8개 이상의 좌석을 가진 승객운송자동차, 1개의 경 피견인차를 연결할 수 있음.
E	삼기 B, C, D의 자동차(문서 1개 경 피견인차 이외의 것을 연결한 것)

*"허용 최대중량"이라 함은 동차량의 차체 중량과 최대적재량을 합한 것이며, "최대적재량"이라 함은 차량등록국의 관계 당국이 선인한 적재중량임. 경 피견인차는 허용 최대중량이 750kg을 초과하지 않는 것을 말함.

본 운전면허증 소지자는 _____ (국가명)에서 운전권을 더움의 이유로써 박탈한다.

이유 _____

관계처 인 _____

장소 _____

시간 _____

제 외 (국가 1-Ⅱ)

駕駛人路歷

本許可證生效之車輛:

永久居所地址

姓氏 一

其他名字 二

出生地址 三

出生日期 四

永久居所地址 五

Particulars concerning the Driver

Surname 1

Other names 2

Place of birth 3

Date of birth 4

Permanent place of residence 5

Vehicles for which the permit is valid:

甲	機器腳踏車有無側車不論，病人車及三輪汽車其純重量不超過四百公斤(九百磅)者。
乙	載客汽車除駕駛人座位外其座位最多不過八個者，或載貨汽車所許最高重量不逾三千五百公斤(七千七百磅)者，此類車輛得附加小型拖車一輛。
丙	載貨汽車所許最高重量不逾二千五百公斤(七千七百磅)者，此類車輛得附加小型拖車一輛。
丁	載客汽車除駕駛人座位外其座位達八個以上者，此類車輛得附加小型拖車一輛。
戊	乙類丙類或丁類車輛准許附帶小型拖車以外之車輛者。

A	Motor cycles, with or without a side-car, invalid carriages and three-wheeled motor vehicles with an unladen weight not exceeding 400Kg(900lbs).
B	Motor vehicles used for the transport of passengers and comprising, in addition to the driver's seat, at most eight seats, or those used for the transport of goods and having a permissible maximum weight not exceeding 3,500Kg(7,700lbs). Vehicles in this category may be coupled with a light trailer.
C	Motor vehicles used for the transport of goods and of which the permissible maximum weight exceeds 3,500Kg(7,700lbs). Vehicles in this category may be coupled with a light trailer.
D	Motor vehicles used for the transport of passengers and comprising, in addition to the driver's seat, more than eight seats. Vehicles in this category may be coupled with a light trailer.
E	Motor vehicles of categories B, C or D, as authorized above, with other than a light trailer.

車輛之“所許最高重量”指車身重量及其啓程前所載最高貨重。
 “最高貨重”指定各國主管車輛登記機關所公布之貨重。
 “小型拖車”指所許最高重量不逾七百五十公斤(一千六百五十磅)者。

“Permissible maximum weight” of a vehicle means the weight of the vehicle and its registration of the vehicle. Light trailers shall be those of a maximum load when the vehicle is ready for the road. “Maximum load” means the permissible maximum weight not exceeding weight of the load declared permissible by 750Xg(1,650 lbs.)

持證人在 _____ 國內無駕駛權，其理由為 _____

拒絕持證人駕駛 (國名自一至八)

地點 _____
 日期 _____
 關防或登記 簽字 _____

Place _____
 Date _____
 Seal or stamp of authority 簽字 _____

以上篇幅如不夠填寫，可利用其餘“拒絕持證人駕駛”各欄。

Should the above space be already filled, use any other space provided for “Exclusion”.

EXCLUSION

Holder of this permit is deprived of the right to drive in(country) _____ by reason of _____

Exclusions: (countries 1-10)

Indications relatives au conducteur

Catégorie de véhicules pour lesquels le permis est valable:

Nom 1
Prénoms 2
Lieu de naissance 3
Date de naissance 4
Domicile 5

A	Motocycles avec ou sans sidécar, voitures d'infirme et automobiles à trois roues dont le poids à vide n'exécède pas 400kg(900livres).
B	Automobiles affectées au transport des personnes et comportant, outre le siège du conducteur, huit pièces ossees ou maximum ou affectées au transport des marchandises et ayant un poids maximum autorisé qui n'exécède pas 3,500kg(7,700livres). Aux automobiles de cette catégorie peut être attelée une remorque légère.
C	Automobiles affectées au transport des marchandises et dont le poids maximum autorisé excède 3,500kg(7,700livres). Aux automobiles de cette catégorie peut être attelée une remorque légère.
D	Automobiles affectées au transport des personnes et comportant, outre le siège du conducteur, plus de huit pièces ossees. Aux automobiles de cette catégorie peut être attelée une remorque légère.
E	Automobiles des catégories B, C ou D pour lesquelles le conducteur est habilité, avec remorques autres qu'une remorque légère.

Le terme "poids maximum autorisé" d'un l'autorité compétente du pays véhiculé désigne le poids du véhicule en l'immatriculation du véhicule, ordre de marche et de la charge maximum. Les remorques légères sont celles dont le terme "charge maximum" désigne le poids. poids maximum autorisé ne dépasse pas du chargement déclaré admissible par 750kg. (1,650livres).

EXCLUSION

Le titulaire est déchu du droit de conduire sur le territoire de (pays) _____

Exclusions: (pays 1-10)

Scellé ou cachet de l'autorité

Lieu: _____
Date: _____
Signature: _____

Inscrite l'exclusion dans tout autre espace prévu à cet effet, si l'espace réservé ci-dessus est déjà utilisé

Angaben über den Führer

Fahrzeuge, für die der Führerschein gilt:

Regime 1
Vorname 2
Geburtsort 3
Tag der Geburt 4
Wohnort 5

A	Kraftfahrzeuge mit oder ohne Seitenwagen, Invalidentfahrzeuge und dreirädrige Kraftfahrzeuge, deren Leergewicht 400kg(900 Pfund) nicht übersteigt.
B	Kraftfahrzeuge zur Personenbeförderung mit höchstens 8Sitzen außer dem Fahrersitz oder Kraftfahrzeuge zur Güterbeförderung mit nicht mehr als 3,500kg(7,700 Pfund) zulässigen Gesamtgewichtes; solche Fahrzeuge dürfen einen leichten Anhänger mitführen.
C	Kraftfahrzeuge zur Güterbeförderung mit mehr als 3500kg (7700Pfund) zulässigen Gesamtgewichtes. Solche Fahrzeuge dürfen einen leichten Anhänger mitführen.
D	Kraftfahrzeuge zur Personenbeförderung mit mehr als 8Sitzen außer dem Fahrersitz. Solche Fahrzeuge dürfen einen leichten Anhänger mitführen.
E	Anderer als leichte Anhänger mitführende Kraftfahrzeuge nach B, C oder D, für die der Führer den Führerschein besitzt.

**Zulässiges Gesamtgewicht* ist das Gewicht der Ladung, Gewicht des fahrerleeren Fahrzeuges samt Leichte Anhänger sind Anhänger, deren zulässiges Gesamtgewicht 750kg(1650 Pfund) nicht übersteigt. Behörde des Zulassungslandes bewilligte*

AUSSCHLUSS

Dem Inhaber wird das Recht zur Führung von Kraftfahrzeugen aberkannt für das Gebiet von(Land) _____

Ausschlüsse: (Länder 1-10)

Siegel oder Stempel der Behörde

Ort: _____
Tag: _____
Unterschrift _____

Ist der hier vorgesehene Raum ausgefüllt, so wird der Ausschluss an den übrigen hierfür vorgesehenen Stellen eingetragen.

運転者に関する事項

姓名 1
 名 2
 生地 3
 出生年月日 4
 住所 5

この運転免許証で運転することができる車輛:

A	二輪の自動車 (側車付きのものを含む)、身体障害者用車輛及び空車状態における重量が400キログラム(900ポンド)をこえない二輪の自動車
B	乗用に供され、運転者席のほか8人分をこえない座席を有する自動車又は貨物輸送の用に供され、許容最大重量が3500キログラム(7700ポンド)をこえない自動車。この種類の自動車には、軽量の被牽引車を連結することができる。
C	貨物輸送の用に供され、許容最大重量が3500キログラム(7700ポンド)をこえる自動車。この種類の自動車には、軽量の被牽引車を連結することができる。
D	乗用に供され、運転者席のほか8人分をこえる座席を有する自動車。この種類の自動車には、軽量の被牽引車を連結することができる。
E	運転者が免許を受けたB、C又はDの自動車に軽量の被牽引車以外の被牽引車を連結した車輛。

車輛の「許容最大重量」とは、運行することができる状態にある車輛の重量及びその最大積載量の和をいう。車輛の登録國の権限のある當局が宣言した積載物の重量の限度をいう。「軽量の被牽引車」とは、許容最大重量が750キログラム(1650ポンド)をこえない被牽引車をいう。

除 外 (國名) _____ (I-IIIの國)
 この運転免許証の所持者は _____ における運転を次の理由により禁止される。

場 所 _____
 年月日 _____
 署名 _____

上の欄がすべて使用されているときは、他の除外欄を使用するものとする。

ビータと接続する事項

1. 名前
 2. 生年月日
 3. 出生地
 4. 住所
 5. 職業

運転免許証の取得に関する事項

1	運転免許証の取得に当たって、運転者試験に合格したことを証明する書類を提出した。
2	運転免許証の取得に当たって、運転者試験に合格したことを証明する書類を提出した。
3	運転免許証の取得に当たって、運転者試験に合格したことを証明する書類を提出した。
4	運転免許証の取得に当たって、運転者試験に合格したことを証明する書類を提出した。
5	運転免許証の取得に当たって、運転者試験に合格したことを証明する書類を提出した。

この運転免許証で運転することができる車輛:

場 所 _____
 年月日 _____
 署名 _____

上の欄がすべて使用されているときは、他の除外欄を使用するものとする。

Indicaciones relativas al conductor:

Apellido 1 _____
 2 _____
 Lugar de nacimiento 3 _____
 Fecha del nacimiento 4 _____
 Domicilio 5 _____

- 1 _____
- 2 _____
- 3 _____
- 4 _____
- 5 _____

<p>A</p> <p>Motocicletas con o sin sidecar, coches de inválidos y vehículos automotores de tres ruedas cuya tara no exceda de 400kg (900 libras).</p>	<p>B</p> <p>Vehículos automotores dedicados al transporte de personas que tengan, además del asiento del conductor, un máximo de ocho asientos; o usados para el transporte de mercancías, que tengan un peso máximo autorizado no mayor de 3,500kg (7,700libras). Puede engancharse a los vehículos automotores de esta clase un remolque ligero.</p>	<p>C</p> <p>Vehículos automotores usados para el transporte de mercancías, cuyo peso máximo autorizado exceda de 3,500kg (7,700libras). Puede engancharse a los vehículos automotores de esta clase un remolque ligero.</p>	<p>D</p> <p>Vehículos automotores dedicados al transporte de personas y que tengan, además del asiento del conductor, más de ocho asientos. Puede engancharse a los vehículos automotores de esta clase un remolque ligero.</p>	<p>E</p> <p>Vehículos automotores de las clases B, C o D, para los cuales está habilitado el conductor con remolques que no sean ligeros.</p>
--	---	--	--	--

La expresión 'peso máximo autorizado' de declarado permisible por la autoridad un vehículo significa el peso del vehículo y componente del país donde está matriculado de la carga máxima cuando aquél está en el vehículo. Son 'remolques ligeros' aquellos orden de marca. La expresión 'carga cuyo peso máximo autorizado no pasa de máxima significa el peso de la carga 750kg.(1,650libras);

EXCLUSION

El titular pierde el derecho de conducir en el territorio de(pais) _____ Exclusions: (paises I - VIII)
 a causa de _____

Sello o timbre de la autoridad _____ Lugar _____
 Fecha _____
 Firma _____

Inscribir la exclusión en otro espacio previsto para este efecto, si el espacio reservado arriba es ya utilizado.

<p>A</p> <p>Seau ou cachet de l'autorité</p>	<p>B</p> <p>Seau ou cachet de l'autorité</p>	<p>C</p> <p>Seau ou cachet de l'autorité</p>	<p>D</p> <p>Seau ou cachet de l'autorité</p>	<p>E</p> <p>Seau ou cachet de l'autorité</p>
---	---	---	---	---

Signature du titulaire

사
건

Seau ou cachet de l'autorité

EXCLUSIONS:

- (pays I - VIII)
- I _____ V _____
 II _____ VI _____
 III _____ VII _____
 IV _____ VIII _____